



THAI ROONG RUANG
SUGAR GROUP
กลุ่มน้ำตาลไทยรุ่งเรือง



นโยบายการพัฒนาความยั่งยืน

Sustainability Development Policy

จุดมุ่งหมาย

Purpose

คุณค่าที่มากกว่าความหวาน Values Beyond Sweetness

1 การมีกระบวนการทางธุรกิจที่น่าเชื่อถือ โดยมุ่งมั่นดำเนินธุรกิจให้มีการเติบโตในเชิงเศรษฐกิจอย่างต่อเนื่อง และสร้างความมั่นคงภายใต้หลักการ “การพัฒนาที่ยั่งยืน” ที่ให้ความสำคัญต่อความรับผิดชอบต่อสังคม รวมถึงการสร้างคุณค่าทางสิ่งแวดล้อมและสังคม บนพื้นฐานการกำกับดูแลกิจการที่มีประสิทธิภาพของฝ่ายจัดการ สอดคล้องกับแนวปฏิบัติและมาตรฐานทั้งในระดับท้องถิ่น ระดับประเทศ และระดับสากล

Managing business with trusted process, stipulating continuous economic growth and ensuring stability by “sustainable development” concept which emphasizes on responsibility and value creation for society and environment under the board members’ efficient governance, in accordance with local, national and international guidelines and standards.

2 การส่งมอบผลิตภัณฑ์ที่มีคุณภาพในระดับมาตรฐานสากล ที่ใส่ใจตั้งแต่การคัดสรรวัตถุดิบในการผลิต การออกแบบผลิตภัณฑ์ รวมถึงกระบวนการผลิตที่มีประสิทธิภาพ เพื่อให้ได้ผลิตภัณฑ์ที่เหมาะสมกับวัตถุประสงค์ในการบริโภคที่หลากหลาย คำนึงถึงสุขภาพและความปลอดภัยของผู้บริโภค

Providing products with international quality standards, considering raw materials selection, product design and efficient manufacturing in order to supply items appropriate for various consumption’s objectives as well as consumers’ health and safety.

3 การเป็นส่วนหนึ่งในการขับเคลื่อนเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนของโลก ทั้งโดยการผลักดันด้วยตนเอง และการเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือในทุกๆระดับ เพื่อชุมชน สังคม และโลกที่ดีขึ้นต่อไป

Being a part of global sustainable development goals empowerment, both by the group itself and a partnership for the goals in all levels for better community, society and world.

บทนำ

Preface

กลุ่มน้ำตาลไทยรุ่งเรือง (“กลุ่มฯ”) เป็นผู้ผลิตและส่งออกน้ำตาลรายใหญ่ของประเทศไทย รวมถึงผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้อง ภายใต้แบรนด์ “น้ำตาลลิน” มุ่งมั่นที่จะเป็นผู้นำในอุตสาหกรรม น้ำตาลที่มีกระบวนการทางธุรกิจที่น่าเชื่อถือ สามารถส่งมอบผลิตภัณฑ์ที่มีคุณภาพ และ “คุณค่าที่มากกว่าความหวาน” (Values Beyond Sweetness) ให้แก่ผู้มีส่วนได้เสียที่เกี่ยวข้องทั้งหมด รวมถึงเป็นส่วนหนึ่งในการขับเคลื่อนเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนของโลก (UNSDGs) จึงมุ่งมั่นดำเนินธุรกิจภายใต้หลักการ “การพัฒนาที่ยั่งยืน” ให้มีการเติบโตในเชิง เศรษฐกิจอย่างต่อเนื่อง และสร้างความมั่นคงด้วยการให้ความสำคัญต่อความรับผิดชอบต่อ รวมถึงการสร้างคุณค่าทางสิ่งแวดล้อม และสังคม บนพื้นฐานการกำกับดูแลกิจการที่มี ประสิทธิภาพของฝ่ายจัดการ สอดคล้องกับแนวปฏิบัติและมาตรฐานทั้งในระดับท้องถิ่น ระดับประเทศ และระดับสากล โดยกลุ่มฯ ได้กำหนดและประกาศใช้นโยบายพัฒนาความยั่งยืน สำหรับบริษัทในกลุ่มฯ ทั้งหมด ตามกรอบการพัฒนาความยั่งยืนของธุรกิจ (ESG) เพื่อสร้างความเชื่อมั่นแก่ผู้มีส่วนได้เสียที่เกี่ยวข้องทุกฝ่าย ถึงความมุ่งมั่นของกลุ่มฯ ต่อพันธสัญญา ด้านความยั่งยืน และเพื่อเป็นแนวทางสำหรับการดำเนินธุรกิจของคณะกรรมการ ผู้บริหาร ตลอดจนพนักงานของกลุ่มฯ ทุกคน ดังนี้

Thai Roong Ruang Sugar Group (The group) is a group of Thai companies, producing and exporting sugar and related products under the brand of “Lin sugar”. It utilizes the sustainable development principles so as to be a leader in sugar industry with trusted business process, delivering qualified products and values beyond sweetness to all stakeholders, while being a part of global Sustainable Development Goals empowerment. Having propelled continuous economic growth, the group concurrently takes environmental and social responsibility and value creation in consideration, on the basis of efficient corporate governance. To ensure consistency and rigor to the sustainability, the group establishes and announces the sustainability development policy for the group’s board of directors, the management and employees to ensure all related stakeholders’ trustworthiness. The policy confirms the group’s commitment to sustainability development towards the ESG framework as follows.

E

พันธสัญญาที่จะดำเนินงานด้วยความรับผิดชอบ
ต่อสิ่งแวดล้อมและทรัพยากรธรรมชาติ
อย่างสอดคล้องกับข้อบังคับและมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง
ครอบคลุมประเด็นหลักด้านสิ่งแวดล้อมของอุตสาหกรรมน้ำตาล

Commitment to environmentally responsible practices
in accordance with related regulations and standards,
covering environmental material topics of sugar industry

S

พันธสัญญาที่จะดำเนินงานด้วยความรับผิดชอบ
ต่อมนุษย์และสิทธิมนุษยชน
อย่างสอดคล้องกับข้อบังคับและมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง
ครอบคลุมประเด็นหลักด้านสังคมของอุตสาหกรรมน้ำตาล

Commitment to social responsible practices
in accordance with related regulations and standards,
covering social material topics of sugar industry

G

พันธสัญญาในการกำกับดูแลเพื่อสร้างคุณค่าให้กับกิจการ
และผู้มีส่วนได้เสียทุกกลุ่มอย่างสมดุลและยั่งยืน
สอดคล้องกับแนวปฏิบัติ
ที่ได้รับการยอมรับทั้งระดับประเทศและระดับสากล

Commitment to good corporate governance
that promotes value creation for the group
and its stakeholders, in accordance with national
and international recognized guidance

การพัฒนาความยั่งยืนในมิติสิ่งแวดล้อม

Sustainability Development in Environmental Dimension

กลุ่มฯ มุ่งมั่นดำเนินธุรกิจอย่างรับผิดชอบต่อสังคมและเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมและทรัพยากรธรรมชาติ รวมถึงความสมบูรณ์ของระบบนิเวศและความหลากหลายทางชีวภาพ โดยตระหนักถึงการควบคุมและลดผลกระทบเชิงลบต่อสิ่งแวดล้อม โดยเฉพาะพื้นที่ที่มีคุณค่าด้านการอนุรักษ์สูง ด้วยการประยุกต์ใช้ลำดับชั้นในการบรรเทาผลกระทบ (Mitigation Hierarchy) เพื่อการใช้ทรัพยากรธรรมชาติอย่างเหมาะสมเกิดประโยชน์สูงสุด และปรับตัวต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ตลอดห่วงโซ่อุปทาน โดยมีแนวปฏิบัติในเรื่องต่างๆ ดังนี้

The group is committed to environmentally friendly responsible business operations, including local abundance of ecosystem and biodiversity. Having been aware of environmental negative impact control, especially for high conservation value (HCV) areas, the group exercises mitigation hierarchy so as to ensure appropriate and efficient natural resource consumption and protection as well as climate resilience throughout the supply chain. The guidelines are set as follows.

1. ปฏิบัติตามกฎหมาย กฎ ระเบียบ ข้อบังคับ เกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมที่เกี่ยวข้องอย่างเคร่งครัด โดยมุ่งเน้นการควบคุมและลดผลกระทบเชิงลบ ตลอดจนการอนุรักษ์และฟื้นฟู สิ่งแวดล้อม และทรัพยากรธรรมชาติ

Strictly comply with related laws, rules and regulations with the intention of negative impact control and mitigation, together with environmental and natural resource preservation and restoration.

2. สนับสนุนระบบการผลิตทางการเกษตร การแปรรูป การจัดจำหน่ายผลผลิตทางการเกษตร และคำนึงถึงวิถีการดำเนินชีวิตของเกษตรกรตามแนวทางเกษตรยั่งยืนที่คำนึงและรักษาไว้ซึ่งระบบนิเวศ สภาพแวดล้อม และความหลากหลายทางชีวภาพ เพื่อก่อให้เกิดความมั่นคงและความปลอดภัยทางอาหาร สร้างความสมดุล ความเป็นธรรมทางเศรษฐกิจ สังคม สิ่งแวดล้อม และระบบนิเวศ

Promote sustainable agriculture which seeks to sustain farmers' lifestyle, consider and protect natural ecosystem, environment and biodiversity whether in manufacturing, processing or trading, that result in food security and safety, then economic, social, environmental and ecosystem fair and balance.

3. ส่งเสริมการอนุรักษ์และจัดการทรัพยากรดินอย่างเหมาะสม เพื่อรักษา และ/หรือเพิ่มความสามารถในการให้ผลผลิตของดินอย่างยั่งยืน ลดความเสี่ยงเกี่ยวกับการชะล้างพังทลาย และการเสื่อมโทรมของดิน

Advocate locally appropriate soil preservation and management to protect and/or enhance its sustainably productive performance, also reduce risks of soil erosion and degradation.

4. ดูแลให้มีการจัดการทรัพยากรน้ำและการสุขาภิบาลอย่างยั่งยืน รวมถึงแหล่งน้ำ เส้นทางน้ำ และพื้นที่กักเก็บน้ำ เพื่อป้องกันปัญหาที่จะเกิดขึ้นกับชุมชนเกี่ยวกับปริมาณและคุณภาพของน้ำ โดยวางแผนการใช้น้ำอย่างเหมาะสม และเกิดประโยชน์สูงสุด

Ensure sustainable water resource and sanitary care and management, covering water source, route and catchment area, with appropriate and efficient water stewardship plan, for avoiding water quantity and quality problems which may affect the communities.

5. สร้างความร่วมมือในการใช้พื้นที่ในการทำการเกษตรอย่างเหมาะสม ไม่บุกรุก ตัดไม้ทำลายพื้นที่ป่า ในขณะที่ดำเนินการอนุรักษ์ พื้นฟูพื้นที่ป่าเสื่อมโทรม และเพิ่มพื้นที่สีเขียวตามหลักวิทยาศาสตร์มีแนวปฏิบัติอย่างเหมาะสมต่อพื้นที่ที่มีคุณค่าด้านการอนุรักษ์สูง (HCV area)

Collaborate with communities to operate proper land use for agriculture, encompassing no forest encroachment, deforestation, forest area destruction but preservation, rehabilitation and restoration of degraded forests, also green area increase with principles of sustainable forestry. Provide suitable guidelines for high conservation value (HCV) area.

6. สนับสนุนแนวทางการจัดการศัตรูพืชแบบผสมผสาน การจัดการโรคพืช และวัชพืช ด้วยชีววิธี ใช้สารทางชีวภาพ ลดการใช้สารเคมี เน้นความปลอดภัย ลดความเสี่ยงต่อคน ระบบนิเวศเกษตร และสิ่งแวดล้อมให้เหลือน้อยที่สุด

Foster integrated pest management practices, in addition weeds and disease reduction by biological control such as efficient bioactive compounds usage, reduction of chemical usage, focusing on safety and risk minimization for human, agricultural ecosystem and environment.

7. มุ่งปรับปรุงกระบวนการผลิต ผลิตภัณฑ์ การบริการ และรูปแบบธุรกิจที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม โดยการลดใช้วัตถุดิบและวัสดุที่มีผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม เพิ่มเทคโนโลยีที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ลดปริมาณการใช้วัตถุดิบ ปรับปรุงระบบการขนส่งผลิตภัณฑ์ ขั้นตอนการบริโภค การทิ้งและทำลายผลิตภัณฑ์

Improve manufacturing process, products, services and business model to be green/eco-friendly by reducing raw materials causing environmental negative impact. Enhance environmentally friendly technologies, lower material quantity, then upgrade logistics system, consumption process, as well as product disposal and destruction.

8. บริหารจัดการของเสีย โดยให้ความสำคัญกับการใช้วัตถุดิบหรือทรัพยากรการผลิตอย่างมีประสิทธิภาพ และการนำแนวคิดเชิงออกแบบนิเวศเศรษฐกิจ มาปรับใช้ ได้แก่ การลดการเกิดของเสียให้เหลือน้อยที่สุด การนำกลับไปใช้ซ้ำ การนำกลับไปใช้ใหม่ และการซ่อมบำรุง โดยของเสียที่เหลือจากแนวทางดังกล่าว จะต้องได้รับการบำบัดหรือกำจัดอย่างถูกวิธี

Provide waste management with the intention of efficient raw materials and resources usage and 4R eco-design application (Reduce, Reuse, Recycle and Repair) while what leftover must be treated and disposed accurately.

9. เปลี่ยนผ่านสู่ความยั่งยืนด้านพลังงานด้วยการพัฒนากระบวนการผลิตที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม เพิ่มสัดส่วนการพึ่งพาพลังงานสะอาด/พลังงานหมุนเวียนมากขึ้น และเพิ่มประสิทธิภาพในการจัดการพลังงาน

Transform to sustainable energy by improving environmentally friendly manufacturing process, increase the proportion of clean/renewable energy adaptation and energy management efficiency.

10. เสริมสร้างขีดความสามารถในการรับมือและปรับตัวต่อผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ และบูรณาการมาตรการและเป้าหมายด้านการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศในทุกกระบวนการดำเนินงานในห่วงโซ่อุปทาน เช่น มาตรการและเป้าหมายเกี่ยวกับการปล่อยก๊าซเรือนกระจกสุทธิเป็นศูนย์

Enhance competencies in responding and adapting to climate change impacts through integrating climate change measures and goals across working processes in the supply chain, for example measures and goals associated with net zero emission.

การพัฒนาความยั่งยืนในมิติสังคม

Sustainability Development in Social Dimension

กลุ่มฯ มุ่งมั่นดำเนินธุรกิจอย่างรับผิดชอบและเคารพต่อสิทธิมนุษยชน รวมถึงความเป็นอยู่ที่ดีของทุกคนที่เกี่ยวข้อง ทั้งพนักงานและผู้ปฏิบัติงานตามสัญญาจ้าง ลูกค้า ผู้บริโภค ชุมชน และสังคมในวงกว้าง ด้วยความตระหนักถึงการปฏิบัติอย่างเสมอภาค ครอบคลุม และสอดคล้องกับกฎหมายและหลักสากลอย่างเคร่งครัด ทั้งปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน (Universal Declaration of Human Rights: UDHR) ข้อตกลงโลกแห่งสหประชาชาติ (United Nations Global Compact: UNGC) หลักการชี้แนะเรื่องสิทธิมนุษยชนสำหรับธุรกิจ แห่งสหประชาชาติ (United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights: UNGP) และปฏิญญาสากลว่าด้วยหลักการและสิทธิขั้นพื้นฐานในการทำงานขององค์การแรงงานระหว่างประเทศ (The International Labor Organization Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work: ILO) เพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตของทุกคน ให้เติบโตควบคู่ไปกับธุรกิจของกลุ่มฯ โดยมีแนวปฏิบัติในเรื่องต่างๆ ดังนี้

The group is committed to human and human rights responsibility and respect including well-being of related stakeholders, encompassing employees, contracted workers, customers/consumers, community and society as a whole. We have been aware of fair and inclusive practices, strictly in accordance with key recognized standards, such as Universal Declaration of Human Rights-UDHR, United Nations Global Compact-UNGC, United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights-UNGP and The International Labor Organization Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work-ILO, for strengthening everyone's quality of life, concurrently with the group's growth. The guidelines are set as follows

1. ปฏิบัติตามกฎหมาย กฎ ระเบียบ ข้อบังคับเกี่ยวกับการจ้างงานอย่างเคร่งครัด เพื่อให้เกิดความเป็นธรรมในสังคม โดยให้ความคุ้มครองแรงงาน และส่งเสริมการทำงานที่มีคุณค่า พนักงานสัมพันธ์ สภาพการทำงานคุณภาพชีวิตหลักประกันและความมั่นคงในการทำงานของพนักงาน

Strictly comply with related laws and regulations of employment to create fair society, protect labor forces and promote decent works, employee relations, favorable working conditions, quality of life and employment security.

2. ให้ความสำคัญต่อการเคารพและปกป้องสิทธิมนุษยชน เคารพในคุณค่าและความแตกต่างของมนุษย์ โดยการปฏิบัติต่อพนักงาน ผู้ปฏิบัติงานตามสัญญาจ้าง ผู้ฝึกงาน ชุมชน และสังคม อย่างเสมอภาคและเท่าเทียมกัน ไม่ละเมิดสิทธิมนุษยชนในทุกรูปแบบ ไม่เลือกปฏิบัติไม่ว่าจะเป็นเรื่องของความแตกต่างทางเชื้อชาติ สัญชาติ ศาสนา ภาษา สีผิว เพศ สภาวะทางร่างกาย หรือทัศนคติทางการเมือง ฯลฯ รวมถึงป้องกันไม่ให้นธุรกิจของกลุ่มฯ เข้าไปมีส่วนเกี่ยวข้องกับการละเมิดสิทธิมนุษยชนทั้งการใช้แรงงานเด็ก การใช้แรงงานบังคับ การคุกคาม ด้วยการล่วงละเมิดทางร่างกาย การล่วงละเมิดทางเพศ การล่วงละเมิดทางวาจา หรือการข่มขู่ในรูปแบบอื่นตลอดห่วงโซ่อุปทาน

Emphasize human rights respect and protection, recognize human values and diversity by fair and equitable treatment to employees, contracted workers, apprenticeships and on-the-job trainees, community and society. Refrain from all types of human rights violation, while treating everyone in the same way, regardless of race, nationality, religion, language, color, gender, physical condition or political opinion etc. Prevent the group's business from causing, contributing or linking to human rights violation, including child labor, forced labor, unwanted physical contact, sexual harassment, verbal and other forms of threats, across the supply chain.

3. จัดให้มีกระบวนการสรรหา คัดเลือก และเงื่อนไขการจ้างงานที่เป็นธรรม ที่ครอบคลุมถึงลักษณะงาน ชั่วโมงการทำงาน และจำนวนวันทำงานที่ไม่ขัดต่อกฎหมาย ค่าตอบแทนที่เหมาะสม เชื่อมโยงกับผลงานและความสามารถของพนักงาน และเป็นไปตามกลไกของตลาด ค่าจ้างแรงงาน สวัสดิการ และผลประโยชน์ที่จูงใจ การทำงานล่วงเวลาแบบสมัครใจ และระบบการประเมินผลการปฏิบัติงานที่เป็นธรรมและโปร่งใส

Provide fair recruitment, selection and employment practices. Ensure that working hours and working days comply with national legislation. Remuneration is appropriately paid and covers employees' most basic needs, responding to their performance and capabilities and according to labor market. Welfare and benefit are set to improve employees' morale. Overtime works shall be voluntary and exceptional. Demonstrate fairness and transparency in a performance evaluation.

4. ส่งเสริมการพัฒนาความรู้ ความสามารถของพนักงาน ด้วยรูปแบบต่างๆ ที่เหมาะสมกับประเภทของความรู้ ทักษะ และความพร้อมของพนักงาน เพื่อให้พนักงานสามารถปฏิบัติงานในหน้าที่ความรับผิดชอบได้อย่างมีประสิทธิภาพและมีโอกาสก้าวหน้าในตำแหน่งหน้าที่และสายอาชีพ

Enhance employees' competencies in various measures suitable for the types of knowledge, skills, and employees' readiness so that they are able to perform their duties and responsibilities efficiently and take good chance of career development and advancement.

5. ส่งเสริมสุขภาพและความเป็นอยู่ที่ดีของพนักงาน ด้วยการจัดสภาพแวดล้อมในการทำงานให้มีความปลอดภัย ถูกสุขลักษณะ โดยมีการบริหารจัดการด้านความปลอดภัย การส่งเสริมพฤติกรรมความปลอดภัย และการมีสุขภาพดี การประเมินและจัดการกับความเสี่ยงด้านอาชีวอนามัยและความปลอดภัย

Promote employees' health and well-being by providing them safe and hygienic working environment as well as safety management, safety behavior and good health encouragement, also occupational health and safety risk assessment and management.

6. สนับสนุนให้พนักงานมีส่วนร่วมในการตัดสินใจและรู้สึกเป็นส่วนหนึ่งในองค์กร โดยให้อิสระในการรวมตัวและการร่วมเจรจาต่อรอง และส่งเสริมการให้คำปรึกษา แลกเปลี่ยนข้อมูลระหว่างฝ่ายจัดการกับพนักงาน

Encourage employees to participate in decision-making and be a part of organization. Allow them freedom of association and collective bargaining. Foster consultation and information sharing between management and employees

7. ให้ความสำคัญต่อสุขภาพและความปลอดภัยของผู้บริโภค ด้วยการจัดหาวัตถุดิบที่ปลอดภัย คัดเลือกวัตถุดิบจากแหล่งที่ให้ความร่วมมือในการปฏิบัติอย่างสอดคล้องกับหลักของเกษตรยั่งยืน และสามารถตรวจสอบย้อนกลับไปยังผู้ผลิต ควบคุมกระบวนการผลิตให้มีคุณภาพและความปลอดภัย ค้นคว้าวิจัยอย่างต่อเนื่องเพื่อเพิ่มสัดส่วนของผลิตภัณฑ์ที่ดีต่อสุขภาพ

Concentrate on consumers' health and safety by procuring safe raw materials selected from traceable sources that adhere to sustainable agriculture. Ensure qualified and safe manufacturing, besides continuously research for increasing proportion of health concerned products.

8. รับผิดชอบต่อลูกค้าและผู้บริโภค ด้วยการปฏิบัติต่อลูกค้าทุกรายอย่างซื่อตรง โปร่งใส ด้วยความเท่าเทียมกัน รักษาข้อมูลความลับของลูกค้า ส่งมอบสินค้าที่มีคุณภาพ มีมาตรฐานตรงตามความต้องการหรือสูงกว่าความคาดหวังของลูกค้าและผู้บริโภค ในราคาที่เป็นธรรม เปิดเผยข้อมูลโภชนาการบนฉลากผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้องและโปร่งใส

Responsible for customers/consumers with faithful, transparent and equal practices. Protect customers' personal data. Deliver qualified and standardized products as or beyond customers'/consumers' expectation with reasonable prices. Disclose all necessary nutritional information on label correctly and transparently.

9. สร้างองค์ความรู้ด้านโภชนาการ ให้ลูกค้าและผู้บริโภค สนับสนุนการซื้อหรือบริโภคสินค้าที่ผลิตด้วยกรรมวิธีที่ยั่งยืน และให้ข้อมูลด้านความยั่งยืนแก่ลูกค้า ผู้บริโภค และสาธารณชนด้วยช่องทางการสื่อสารที่หลากหลาย

Educate customers and consumers regarding food literacy to inspire them to support sustainable production and consumption. Provide sustainability information to customers, consumers and the public by various communication channels.

10. สร้างการมีส่วนร่วมและพัฒนาชุมชน ทั้งในการดำเนินธุรกิจของกลุ่มฯ การแก้ไขปัญหา และการสร้างการเปลี่ยนแปลงที่ดีขึ้นของชุมชน โดยการบริหารความสัมพันธ์ที่ดีกับชุมชน ส่งเสริมการพัฒนาชุมชนในหลากหลายมิติ โดยเฉพาะการพัฒนาศักยภาพของชุมชน เพื่อทำการเกษตรแบบยั่งยืน การใช้เทคโนโลยีเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการผลิต เป็นภาคีการพัฒนา ร่วมกับชุมชน เพื่อสร้างความเข้มแข็งให้ชุมชนให้สามารถดูแลตนเองได้ต่อไปในอนาคต รวมถึงการปกป้องสิทธิของชุมชน ในการอนุรักษ์ไว้ซึ่งวัฒนธรรม ประเพณี วิถีชีวิต ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม และกฎเกณฑ์ที่ยึดร่วมกันของชุมชน

Create community involvement and development whether for the group's business or communities' problem solving and changes for the better. Manage good relationship and support diverse development for the communities, especially competencies for sustainable agricultural and technologies for increasing production efficiency. Be a partner for community development, strengthening them for future self-care. Protect community's rights to conserve their culture, traditions, lifestyle, natural resources and environment, as well as shared rules of conducts.

การพัฒนาความยั่งยืนในมิติการกำกับดูแลกิจการ

Sustainability Development in Governance Dimension

กลุ่มฯ มุ่งมั่นดำเนินธุรกิจอย่างคำนึงถึงความรับผิดชอบต่อและสร้างการเติบโตทางเศรษฐกิจที่ต่อเนื่องและครอบคลุม ทั้งในระดับท้องถิ่น ระดับประเทศ และระดับสากล ด้วยความตระหนักถึงการปฏิบัติตามหลักการกำกับดูแลกิจการที่ดี มีจริยธรรม ปฏิบัติตามกฎหมาย กฎระเบียบ ข้อบังคับ และมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ควบคุมและเปิดเผยผลการดำเนินงานอย่างโปร่งใส โดยประยุกต์จากหลักการกำกับกิจการที่ดีสำหรับบริษัทจดทะเบียน ปี 2560 (Corporate Governance Code for Listed Companies 2017) ที่ออกโดยคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ เพื่อสร้างคุณค่าให้แก่ผู้มีส่วนได้เสียกลุ่มต่างๆ อย่างสมดุล โดยมีแนวปฏิบัติในเรื่องต่างๆ ดังนี้

The group is committed to responsible business practices along with continuously and inclusively local, national and international economic growth. To ensure that all the group's directors, the management and employees adhere to performing duties under responsibilities in alignment with the corporate governance principles, ethics conducts, and related laws, regulations and standards with transparent performance disclosure, the group sets guidelines with reference to Corporate Governance Code (CG Code 2560) of the SEC to ensure shared values for all stakeholders as follows.

1. จัดให้มีโครงสร้างความสัมพันธ์ของการกำกับดูแลกิจการที่ดี ที่สามารถสร้างความโปร่งใส และความรับผิดชอบต่อนหน้าที่ของคณะกรรมการ

Provide the set of structures, principles and procedures, governing the way that organizations are managed, including the relationships and responsibilities among the Board of Directors, the management and all stakeholders.

2. สร้างระบบการกำกับดูแลที่มีประสิทธิภาพ ส่งเสริมให้คณะกรรมการและผู้บริหารระดับสูงมีกระบวนการตัดสินใจ การติดตาม และควบคุมที่เหมาะสม โปร่งใส รัดกุม เป็นไปตามวัตถุประสงค์และเป้าหมายในการดำเนินธุรกิจ สร้างสมดุลในประโยชน์และคุณค่าที่ยั่งยืน สำหรับผู้มีส่วนได้เสียกลุ่มต่างๆ

Create efficient governance system, promoting appropriate, transparent and circumspect decision-making, monitoring and controlling that result in the group's business objectives and goals achievement as well as sustainably balanced values for all stakeholders.

3. สนับสนุนการตระหนักถึงบทบาทและความรับผิดชอบของคณะกรรมการ เกี่ยวกับ

Encourage the board of directors' awareness in roles and responsibilities regarding

3.1 การนำองค์กรอย่างมุ่งมั่นต่อการสร้างคุณค่าที่ยั่งยืนให้แก่องค์กร ด้วยการแสดงพันธกิจ วิสัยทัศน์ และค่านิยมร่วม (Shared mission, vision and values) รวมถึงวัตถุประสงค์ เป้าหมายหลัก และกลยุทธ์ของการดำเนินธุรกิจที่ให้ความสำคัญต่อการพัฒนาที่ยั่งยืน

Purposeful leading for the organizations to create sustainable values with shared mission, vision and values, as well as business objectives, key goals and strategies, focusing on sustainable development

3.2 การใช้มาตรฐานด้านจริยธรรมในระดับสูงในการตัดสินใจ และการกำกับดูแลการบริหารจัดการธุรกิจให้สอดคล้องกับกฎหมาย กฎ ระเบียบ ข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง

High ethics standard supervision for business management decision-making and governing, in accordance with related laws, rules and regulations.

3.3 การจัดให้มีการควบคุมภายใน การตรวจสอบภายใน และการบริหารจัดการความเสี่ยง ที่รัดกุม เหมาะสม ทันสมัย และมีประสิทธิภาพ

Internal control and audit, coupled with precise, proper, timely and efficient risk management.

3.4 การสนับสนุนการมีส่วนร่วมของพนักงาน และผู้มีส่วนได้เสียกลุ่มอื่นๆ ด้วยการสื่อสาร การปฏิบัติเป็นต้นแบบ การบริหารจัดการ เช่น กระบวนการให้คำปรึกษา/จัดการกับปัญหา/ข้อร้องเรียน การจัดการทรัพยากรและสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการจัดการความยั่งยืนอย่างมีประสิทธิภาพ เป็นต้น

Encouragement of employee and other stakeholders' participation by communication, role model, necessary facilities such as consultation, problem or complaint solving process, resource and environment administration, that enhance efficient sustainability management.

3.5 การส่งเสริมให้มีนวัตกรรมทางสังคมและสิ่งแวดล้อม และการดำเนินธุรกิจอย่างมีความรับผิดชอบ

Provision of social and environmental innovation and responsible business practices.

3.6 ความรับผิดชอบต่อ การรักษาความน่าเชื่อถือ การเปิดเผยข้อมูล และการสื่อสารอย่างโปร่งใสต่อผลการดำเนินงานโดยรวม ทั้ง ผลการดำเนินงานทางการเงิน และที่ไม่ใช่ทางการเงิน (Financial and non-financial performance)

Responsibility, trustworthiness, disclosure and transparent communication of total financial and non-financial performance

4. ดำเนินธุรกิจอย่างมีจริยธรรม ยึดมั่นในการปฏิบัติตามกฎหมาย กฎ ระเบียบ มาตรฐาน ต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง รวมถึงข้อกำหนดทางการค้า การแข่งขันที่เป็นธรรม และต่อต้านการทุจริต คอร์รัปชัน การติดสินบน และการฉ้อโกงทุกรูปแบบ

Ethically operate business by complying with related laws, regulations and standards, including commercial rules, fair competition, anti-corruption and all types of bribery and fraud.

5. ให้ความสำคัญและสร้างการมีส่วนร่วมกับผู้มีส่วนได้เสีย ในรูปแบบต่างๆ ทั้งโดยมีการจัดการเชื่อมโยงกับผู้มีส่วนได้เสีย ด้วยกระบวนการที่มีมาตรฐาน การเปิดเผยข้อมูลการดำเนินธุรกิจแก่ผู้มีส่วนได้เสียอย่างโปร่งใส และจัดให้มีกลไกการร้องเรียน/ร้องทุกข์ ที่มีการคุ้มครองสิทธิของผู้ร้อง

Focus on stakeholders with standardized engagement. Disclose them business performance information transparently and provide grievance mechanism that protects complainant's rights.

6. เสริมสร้างความเข้มแข็งให้แก่กลไกการดำเนินงานเพื่อให้เกิดความยั่งยืนในทุกกระบวนการตลอดห่วงโซ่อุปทาน ตั้งแต่การคัดสรรปัจจัยการผลิต กระบวนการผลิต การตลาด และการบริโภค รวมถึงสื่อสารและจูงใจให้ลูกค้า/คู่ธุรกิจตลอดห่วงโซ่อุปทานดำเนินงานตามหลักการพัฒนาที่ยั่งยืน เพื่อสร้างคุณค่าและการเติบโตร่วมกันในระยะยาว

Strengthen all operations with sustainability development principles, to bring about sustainable supply chain covering raw material selection, manufacturing, marketing, and consumption, as well as inspire all business partners to practice in the same direction for long-term mutual values and growth.

7. บริหารความเสี่ยงและผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อม สังคม และการกำกับดูแลกิจการอย่างเป็นระบบ ทั้งความเสี่ยงและผลกระทบที่มีต่อการดำเนินธุรกิจ และความเสี่ยงและผลกระทบที่มีต่อผู้มีส่วนได้เสีย โดยมีการนำการบริหารความเสี่ยงทั่วทั้งองค์กร (Enterprise Risk Management: ERM) มาใช้เป็นเครื่องมือของฝ่ายจัดการ

Manage ESG-related risks and impacts systematically, both for business and stakeholders. Apply enterprise risk management (ERM) as a tool of the management.

8. พัฒนาระบบการควบคุมและตรวจสอบภายใน รัดกุม เหมาะสม ทันสมัย และมีประสิทธิภาพ โดยเน้นการตรวจสอบเชิงป้องกันอย่างสร้างสรรค์

Develop precise, proper, timely and efficient internal control and audit by paying attention to creatively preventive ones.

9. ส่งเสริมการพัฒนาอุตสาหกรรมน้ำตาล ด้วยประสิทธิภาพและนวัตกรรมของกระบวนการผลิต ส่งมอบผลิตภัณฑ์ที่ดีต่อสังคมและสิ่งแวดล้อม สร้างงานที่มีคุณค่าสำหรับทุกคน เพื่อการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจ ที่ครอบคลุมและยั่งยืน

Ensure sugar industry advancement with efficiency and innovation of manufacturing process, sustainable products provision and decent works for all, so that sustainable and inclusive economic growth can be achieved.

10. ให้ความสำคัญต่อการสร้างพันธมิตรเพื่อขับเคลื่อนแนวทางและเป้าหมายพัฒนาความยั่งยืน ทั้งในระดับท้องถิ่น ระดับอุตสาหกรรม ระดับประเทศ และระดับโลก

Seek out partnership for driving sustainability development and sustainable development goals accomplishment whether in local, industrial, national and global level.

ทั้งนี้ คณะกรรมการ ผู้บริหาร และพนักงานในกลุ่มน้ำตาลไทยรุ่งเรืองทุกคน มีหน้าที่ในการทำความเข้าใจ สนับสนุน และบูรณาการแนวปฏิบัติดังกล่าว ในการดำเนินงานทั่วทั้งองค์กร ตลอดจนห่วงโซ่อุปทานของการดำเนินธุรกิจ รวมถึงร่วมกันสร้างการรับรู้และการมีส่วนร่วมไปยังผู้มีส่วนได้เสียทุกกลุ่ม

Board of directors, the management and employees in the Thai Roong Ruang Sugar Group are bound to understand, support and integrate all above guidelines into all operations across the organizations and throughout business's supply chain, as well as to ensure all stakeholders' perception and participation.

Announced on 6th March 2024



Mrs. Chanida Asdathorn

Chairperson, Thai Roong Ruang Sugar Group